

An: EDA  
 Telegrammdienst  
 3003 Bern

Referenzen und Initialen

i.A.22.14.7.3. - BIC/sm

Adresse (für Telex an Dritte)

Chiffriert

Ja Nein

Priorität

Norm. Dring. Flash

Faktura

Text erg.

F.I.

Absender

Info und Presse

Seite-Nr.

1

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode
wochentx					
***					

Wochentelex 46/84 V e r t r a u l i c h

Visite du Secrétaire d'Etat E. Brunner (BRE) à Bonn.

On a pu constater à cette occasion très large identité de vues sur problèmes internationaux importants, qui affecte, bien qu'à des titres différents, les deux pays, notamment: relations Est-Ouest, analyse de la situation aux Etats-Unis, en Amérique latine et aussi centrale, le système des Nations Unies avec le problème de L'UNESCO, etc.

Entretiens avec MAE Genscher (G) ont porté notamment sur sa prochaine visite en Suisse à fixer pour début année 1985, sur célébration 10ème anniversaire de la signature de L'Acte final d'Helsinki où G partage opinion que cette réunion doit se tenir à un niveau politique, mais que ce niveau dépendra de l'état de la situation Est-Ouest en été. G se félicite également de la signature par la Suisse de la Convention sur le droit de la mer à propos de laquelle le Gouvernement allemand est tiraillé entre le Ministre, qui est lui-même favorable, et le Chancelier, qui est mis sous pression américaine.

Entretiens avec Secrétaire d'Etat Mayer-Landrut (ML) ont traité de:

Letzte Zeile

84 150 000 24665

Datum: 12.11.84  
 30 53  
 Tel. intern

Visum:

Dodis





An: EDA  
Telegrammdienst  
3003 Bern

Referenzen und Initialen


Adresse (für Telex an Dritte)


Chiffriert

Ja

Nein

Priorität

Norm.

Dring.

Flash

Faktura

Text erg.

F.I.

Absender

Seite-Nr.

2

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode

R e l a t i o n s   E s t - O u e s t : Allemands considèrent la visite de Gromyko à Washington comme un sondage qui devrait donner la possibilité aux Soviétiques de trouver une formule qui permettra sans perdre la face de reprendre négociations avec les EU. D'autre part, une telle formule les sortirait de l'isolement dont ils souffrent, compte tenu que les relations bilatérales entre pays de l'Est et de l'Ouest n'ont jamais été aussi intenses. A ce propos, il faut préciser que, si l'URSS semble avoir donné le mot d'ordre de garder le contact avec l'Ouest, en tout cas avec les pays neutres, elle exerce une pression immédiate lorsque ce 'réchauffement' lui paraît aller trop loin. La détérioration des relations interallemandes provoquée par la pression soviétique sur l'Allemagne de l'Est (annulation de la visite d'Honecker à Bonn) en est un exemple frappant.

C S C E / C D E : BRE a présenté la position suisse concernant les procédures de travail (structure du document final avant la formation de groupes de travail) et quelques idées sur les façons d'exprimer le caractère politiquement contraignant du document qui sera le résultat de Stockholm. Salon des Ambassadeurs - 'accountability' ont intéressé les Allemands qui en ont pris bonne note.

BRE a relevé que l'approche globale des problèmes dans le processus CSCE était le seul possible. Toutes les réunions (Venise, Budapest, Ottawa, Berne) devaient toutefois produire quelque chose de positif. Notre approche du Forum culturel de Budapest (pas une

Letzte Zeile

184 150 000 24665

Datum: _____	Visum:
Tel. intern _____	



An: EDA  
 Telegrammdienst  
 3003 Bern

Referenzen und Initialen


Adresse (für Telex an Dritte)


Chiffriert

Ja Nein

Priorität

Norm. Dring. Flash

Faktura

Text erg.

F.I.

Absender

Seite-Nr.

3

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode

conférence de fonctionnaires de la culture, mais de vrais représentants de la culture) a sans doute surpris les Allemands dont les préparatifs semblent aller dans le sens contraire.

A u t r e s s u j e t s n o t a m m e n t é v o q u é s :  
 Les deux Secrétaires d'Etat ont parlé des perspectives de négociations dans le domaine du désarmement, échangé leurs analyses sur la situation en Afghanistan (perspectives sombres des entretiens de Genève) et au Cambodge, sur la crise du Proche-Orient (dead lock) et sur les relations de l'Afrique du Sud avec ses voisins (visite Botha). Sur Chypre, BRE comme ML ont convenu qu'en cas d'échec des efforts du SG des NU, les pays européens devraient faire un effort pour essayer de débloquer le problème.

La question de la révision du Pacte de Varsovie, initiative de l'URSS en vue d'un "disciplinement" des pays de l'Est (prolongation du Pacte de 5 ans) a également été évoquée.

Du côté allemand, le directeur politique Pfeffer a exposé les perspectives de la coopération politique européenne (EPZ) en relevant que celle-ci pourrait permettre de prendre certaines initiatives dans des régions du monde où l'Europe peut jouer un rôle plus facilement que les Etats-Unis (exemples: Amériques latine et centrale). En ce qui concerne la coopération entre les Communautés européennes et le Conseil de l'Europe, BRE a réaffirmé l'intérêt de la Suisse à une meilleure collaboration et à la recherche de domaines d'intérêts communs où la coopération pourrait s'élargir,

Letzte Zeile

184 150 000 24665

Datum: _____	Visum:
Tel. intern _____	



An: EDA  
Telegrammdienst  
3003 Bern

Referenzen und Initialen


Adresse (für Telex an Dritte)


Chiffriert

Ja

Nein

Priorität

Norm.

Dring.

Flash

Faktura

Text erg.

F.I.

Absender

Seite-Nr.

4

Empfängercode    Empfängercode    Empfängercode    Empfängercode    Empfängercode    Empfängercode

--	--	--	--	--	--

car il faut à tout prix éviter une nouvelle division de l'Europe.

Dans des conversations privées les interlocuteurs allemands de BRE ont été intéressés de connaître notre analyse du contentieux anglo-argentin.

Brunner.

NNNN

Letzte  
Zeile

84 150 000 24665

Datum: \_\_\_\_\_

Tel. intern \_\_\_\_\_

Visum:

--



## Teil II

### Sitzung Nord/Süd-Gruppe OECD (30./31.10.)

1. Diskussionen über Nord/Süd Dialog geprägt durch Unsicherheiten über weitere Entwicklung. Zwar wird grösserer Pragmatismus gewisser Entwicklungsländer bei bestimmten Verhandlungen (z.B. ONUDI IV) positiv vermerkt; aber Tendenz zur Resignation, stärkerer Isolierung und teilweise auch Verharren auf unrealistischen Positionen sind ebenfalls zu vermerken. Versuche zur Lösung von echten Entwicklungsproblemen auf globaler Ebene stehen kaum mehr zur Diskussion. Aufmerksamkeit wird Lösung konkreter Problemstellungen (Verschuldung, Afrika) zugewandt.
2. Im Zusammenhang mit Beteiligung ONUDI IV hat Schweiz insbesondere ange-regt, Arbeiten von UNCTAD und ONUDI im Bereich Technologietransfer zu überprüfen, um Doppelspurigkeiten zu vermeiden.
3. Gedankenaustausch über Arbeit sowie Rolle UNCTAD machten klar, dass USA vor einer Wachtablösung an der Spitze UNCTAD und substantiellen Verbesserungen in der Arbeitsweise kaum noch Interesse für UNCTAD aufbringen. Ueber Rolle UNCTAD (Verhandlungsorgan, efficient talking shop) bestehen unterschiedliche Auffassungen. OECD Delegationen in Genf werden ermutigt, Diskussionen über Substanz und Verfahren mit Partnern der G-77 auf informeller Basis weiterzuführen.
4. Nächste Aufgabe besteht darin, Beitrag Nord/Süd-Gruppe Ministerkonferenz OECD (Mitte April) und gleichzeitig auch für Treffen von Interimskomitee und Entwicklungsausschuss (kurz nach Ministerkonferenz) zu erarbeiten. Aktionsorientiertes Strategiepapier, basierend auf Interdependenz zwischen Handel, Finanzen und Entwicklung, dessen Skizze Gruppe vorlag, soll Grundlage für diesen Beitrag sein. Nächste Sitzung der Gruppe 27./28. Februar 1985.

### ARIANE

Mit dem 11. ARIANE-Start am 10. November 1984 wurden gleichzeitig der europäische Hochseefunksatellit MAREC 2 und der amerikanische Fernmeldesatellit SPACENET 2 auf ihre Umlaufbahn gebracht. SPACENET 2 ist der zweite von bereits acht fest auf die europäische Trägerrakete gebuchten US-Satelliten. ARIANE ist der amerikanischen DELTA und für geostationäre Bahnen auch dem SPACE SHUTTLE technisch und kostenmässig überlegen.

### EFTA-Ministertagung:

Unter dem Vorsitz von Bundesrat Kurt Furgler tagten die EFTA-Räte auf Ministerebene am 5. und 6. November in Genf. Die EG-EFTA-Beziehungen standen im Mittelpunkt der Beratungen. Der Vorsitzende berichtete über unter schweizerischer Präsidentschaft eingeleitete Folgearbeiten zu Luxemburg und stellte mit Genugtuung fest, dass sachbezogene Expertengespräche mit dem Ziele, technische Handelshemmnisse abzubauen und Grenzformalitäten zu erleichtern, bereits stattgefunden haben. Minister waren sich einig, dass es vor allem von Hartnäckigkeit und Dynamik der EFTA-Länder abhängen wird, ob die Luxemburger Erklärung in konkrete Abkommen ausmünden wird. Von einem schwedischen Vorschlag, ein EG-EFTA-Treffen über Möglichkeiten der Arbeitsplatzschaffung durchzuführen, abgesehen, blieben neue Vorschläge über



Gebiete, wo Zusammenarbeit der EFTA-Länder mit den EG vertieft werden sollte, aus. Besonders Finnen und Oesterreicher riefen dagegen einmal mehr ihr bekanntes Interesse an Zusammenarbeit in Forschung und Entwicklung in Erinnerung. Bundesrat Furgler bestätigte schweizerisches Interesse an Liberalisierung im öffentlichen Beschaffungswesen und Verbot Exportkredit-subventionen innerhalb des europäischen Freihandelssystems.

Mit Blick auf EG-Erweiterung bekräftigten alle Minister ihre Auffassung, dass während der Uebergangphase für Spanien und Portugal auf den Märkten der beiden Länder keine Diskriminierung zwischen Freihandelsprodukten aus EFTA-Ländern und EG-Mitgliedstaaten stattfinden dürfe. Gewisse Beunruhigung, dass dies in Einzelfällen doch der Fall sein könnte, war vor allem auf oesterreichischer Seite wahrzunehmen.

Diskussion über allgemeine Wirtschaftsfragen und internationale Handelsfragen ergab Uebereinstimmung in den wichtigsten Fragen. Alle Delegationen zeigten sich beunruhigt über europäische Unfähigkeit, wie USA oder Japan neue Arbeitsplätze zu schaffen. Enttäuschung darüber, dass USA und EG den für 1.1.1986 vorgesehenen Zollabbau nicht um 1 Jahr vorzogen, gaben alle Minister Ausdruck. Gleichzeitig wurde unterstrichen, dass EFTA-Länder, indem sie alle das an der OECD-Ministerkonferenz gegebene Versprechen einlösten, ihren wichtigen Beitrag zur Vertrauensbildung geleistet haben.

Voten zu neuer GATT-Runde liessen erkenne, dass substantielle Fortschritte in der Durchführung des Arbeitsprogramms als unerlässliche Vorstufe angesehen werden.

Im Anschluss an Ministerkonferenz fand informelles Arbeitsessen statt, zu dem Bundesrat Furgler neben seinen EFTA-Ministerkollegen auch den Präsidenten der EG-Kommission, Gaston Thorn, und den für Aussenbeziehungen zuständigen Vizepräsidenten, Wilhelm Haferkamp, einlud. Ausbau der Beziehungen EFTA-EG war das zentrale Gesprächsthema. Abhaltung eines weiteren Treffens der hohen Beamtengruppe, welche mit Lenkung und Ueberwachung der Follow-up-Arbeiten zu Luxemburg beauftragt, im kommenden Frühjahr wurde bestätigt.

Brunner.



1.A.22.14.7.3. - sm

Interne VerteilerlisteBetrifft:

WOCHENTELEX 46/84

Vertraulich

Bundesrat Aubert		CFA
Sekretäre Chef EDA	Herr Jaccard	JL
	Herr Erard	ER
Politischer Direktor	Botschafter Brunner	BRE
Chef Sekretariat pol. Direktor	Herr Loréтан	LR
Koordination und Planung	Herr Schaller	SRU
Sekretariat pol. Direktor	Frl. Chollet	W 156
Rechtsberater	Botschafter Monnier	MX
Protokoll	Botschafter Manz	MA
	Herr Barbey	BAC
Politisches Sekretariat	Botschafter Ritter	RR
	Herr Wyss	WS
Politischer Dokumentationsdienst	Herr Schmalz	SZ
Kanzlei politisches Sekretariat		W 338
Politische Sonderfragen	Minister von Arx	AX
Finanz- und Wirtschaftsdienst	Minister Faillettaz	FA
	Herr Faivet	FB
Politische Direktion		
Politische Abteilung I	Botschafter Pianca	PIA
	Herr Fetscherin	FN
	Herr Faessler	FCH
	Herr de Dardel	DJ
Politische Abteilung II	Botschafter Wipfli	WIP
	Herr Boillat	BA
	Herr Strauch	STH
Sektion für konsularischen Schutz	Herr Wyttenbach	WH
Auslandschweizerangelegenheiten	Minister Leippert	LT
Fremde Interessen	Herr Ghisler	GH
	Kanzlei	Ei 101
Direktion für internat. Organisat.	Botschafter Muheim	MF
	Minister Uhl	UL
	Minister Staehelin	?
Sektion Vereinte Nationen und internat. Organisationen	Herr von Graffenried	GV



Sektion internationale wissenschaftliche Angelegenheiten	Herr Creola	CRE
Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten	Herr Luciri	LC
Sekretariat der nationalen schweiz. UNESCO-Kommission	Herr Theurillat	TB
Information über UNO-Angelegenheiten	Herr Bucher	BUJ
Direktion für Völkerrecht	Botschafter Diez Minister Stettler Minister Krafft	DZ STR KT
Sektion Völkerrecht	Herr Reimann	REI
Sektion Entschädigungsabkommen	Frau Pauli	PS
Sektion Staatsverträge	Herr Rubin	RC
Sektion Landesgrenze und Nachbarrecht	Herr Dubois	DS
Sektion Verkehr	Herr Hulliger	<del>HW</del> HG
Seeschiffahrtsamt Basel	Direktor Hulliger	Basel
Generalsekretariat	Botschafter Glesti Herr Indermühle Herr Baumgartner	GLS IND BAG
Sektion Rekrutierung und Ausbildung des Personals	Herr Bodenmüller	BOD
Personalsektion	Herr Kaiser/Hr. Reich	KA/RE
Sektion Bezüge und Zulagen	Herr Killias	KC
Verwaltungsinspektorat und konsularische Angelegenheiten	Herr Sunier	SQ
Kuriersektion	Herr Scheurer	SR
Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe	Botschafter Staehelin Herr Wilhelm Hr. Giovannini/Hr. Högger Herr Leuzinger Herr Greber	SFR WM GI/HL LP GRE
Delegierter für Katastrophenhilfe im Ausland	Herr Blaser	BL
Sektion Internationale Hilfswerke	Herr von Muralt	MD
Integrationsbüro EDA/EVD	Minister Kellenberger	Ke

1 Ex. Délégation suisse près l'AELE, 1 Ex. Mission permanente, Genève  
35 Ex. BAWI, Büro 81, Bundeshaus Ost (vom Wochentelex nur 26 Ex.)

(vom Wochentelex 1 Ex. an Raymond Probst, a. Staatssekretär,  
Brunnadernstr. 76, 3006 Bern)



EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Lu 12 Nov. 84 18

Bern, den

12. November 1984

Informations- und Pressedienst

1.A.22.14.7.3. - BIC/sm

V E R S A N D L I S T E

Betrifft:

WOCHENTELEX

46/84

Vertraulich

DIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

Abidjan	Djeddah	New York / UNO
Abu Dhabi	Dublin	Oslo
Addis Abeba	Guatemala	Ottawa
Akkra	Hanoi	Panama
Algier	Harare	Panmunjom
Amman	Havanna	Paris
Ankara	Helsinki	Paris / OECD
Asuncion	Islamabad	Paris / UNESCO
Athen	Jakarta	Prag
Bagdad	Kairo	Pretoria
Bangkok	Khartoum	Quito
Beijing	Kigali	Rabat
Beirut	Kinshasa	Rom
Belgrad	Kopenhagen	San José
Berlin DDR	Kuala Lumpur	Santiago de Chile
Bogota	Kuwait	Singapur
Bonn	Lagos	Sofia
Brasilia	La Paz	Stockholm
Brüssel	Lima	Strassburg / Europarat
Brüssel / Mission	Lissabon	Söul
Budapest	London	Tananarive
Buenos Aires	Luanda	Teheran + Fremde Inter.
Bukarest	Luxembourg	Tel-Aviv
Canberra	Madrid	Tokio
Caracas	Manila	Tripolis
Colombo	Maputo	Tunis
Conakry	Mexico	Warschau
Dakar	Monrovia	Washington
Damaskus	Montevideo	Wellington
Dar es Salaam	Moskau	Wien
Den Haag	Nairobi	Yaoundé
Dhaka	New Delhi	
		Genf / IO

GENERALKONSULATE:

Hong Kong	97 Vertretungen
Mailand	+ 5 Generalkonsulate
München	
New York	102 total
Frankfurt	=====



EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN  
Informations- und Pressedienst

Bern, den **12. November 1984**  
VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. -

BIC/sm

T E L E G R A M M (CH)

**Wochentelex 46/84**

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

- Ankara	- Helsinki	- Oslo
- Bagdad	- Jakarta	- Paris (auch OECD)
- Bangkok	- Kairo	- Peking
- Budapest	- Lagos	- Prag
- Brasilia	- Lissabon	- Pretoria
- Brüssel	- London	- Rabat
(Botschaft + Mission)	- Luxemburg	- Rom
- Buenos Aires	- Madrid	- Santiago
- Canberra	- Mexiko	- Stockholm
- Caracas	- Moskau	- Teheran
- Dar es Salaam	- Nairobi	- Tel Aviv
- Den Haag	- New Delhi	- Tokio
- Djeddah	- New York/Swissobser	- Warschau
- Dublin	- Ottawa	- Washington
		- Wien

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie an die Generalkonsulate Hong Kong, New York, Mailand, München und auch an die Delegation in Panmunjom.

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur Information.

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das Integrationsbüro des EDA/EVD.